



Il-Ġellieda tal-Art

Paul P. Borg

L-intraprendituri huma nies għonja u mimlijin ideat, hsibijiet u kilba bla tarf biex flushom ikabbruhom, u flok sold jaqalghu elf. Sewwa jagħmlu u għandhom kull dritt għax dik in-natura tagħhom. Bħalma t-tigra xogħolha ċċarrat u żżarrat bl-aktar mod naturali u Alla fl-għerf tiegħu saħansitra taha dwiefer u nejbiet apposta, hekk ukoll l-iżviluppatur, xogħlu biss li jara roqgħa battala u jivvintalha xi haġa biex ma jhallihix battala u fl-istess ħin jaqla' sold. Jew elf sold.

Imma l-art li wħud mill-iżviluppaturi jixhtu ħarsthom fuqha hi ta' kulhadd u m'għandhom ebda dritt jeħduha u jbidduha fi flus. Ukoll jekk sehemhom hu sewwasew li kull roqgħa jibnuha u jbidduha f'deheb.

Madwar Malta matul is-snin, l-aktar mis-snin sittin sal-lum qed isir żvilupp bla rażan. Hadd ma jista' jippona sebgħu lejn hadd, għax kollha kemm aħna ħatja. Aktar ma l-bniedem deherlu li jista' jgħaddi bla ħamrija għax il-ħaxix isib jixtrih minn fuq xkaffa f'ħanut, aktar il-bniedem qered raba'. Meta l-bidwi u r-raħħal inqatgħu, meta l-bhejjem li kien ikollhom il-familji Melleħin u tal-irħula kollha f'Malta u Għawdex, aktar il-bniedem emmen li jista' jgħaddi mingħajr in-natura u mingħajr il-ħolqien.

Il-gwerra kollha bombi li jsemmu missirijietna ma rnexxilhiex tagħmel ħerba ambjentali li għamilna aħna stess. Li qed nagħmlu aħna stess. Li sa nibqgħu nagħmlu aħna stess għax ma nafux nieqfu. Il-bilanċ li nitkellmu fuqu ma nistgħu nsibuh qatt għax ma tgħallimniex biżżejjed fuq il-ħolqien, ma nemmnux fil-ġmiel tan-natura.

In-naħla għarfa għax tifhem fi ftit xhur ħajja li mill-fjura xi haġa żgħira biss trid, mhux tqacċatha kollha kemm hi. Imma hemm bhima li l-fjura mhux tifraħ bil-ġmiel tagħha biss irid, imma jqaċċatha, jipposediha u jdawarha fi flus.

1

Gamil jimxi kemm kemm izappap, jitmejjel Għarira lejn ix-xellug. Iltqajt miegħu Gar Yunis, f'Bengazi snin ilu meta konna grupp ta' studenti mill-Università. Smajjar u tawwali, ħarstu kannella, imħassba u fil-fond; zagħżuġh edukat, espert tal-ilsien Inġliż wara li qatta' xi ħames snin f'Università Inġliża.

"Jien Palestinjan," qalli wara li konna ilna nitkellmu ftit mhux ħażin. Fi ħdanu tifel ta' xi erba' snin.

Imbagħad hasadni.

Għolla qalza minnhom. L-irkoppa, biċċa minn koxxtu sfrundata, feles laħam nieqes għalkollox. Sfreġju shiħ. Ġilda meħjuta bl-addoċċ, imkemmxa, laħam imfejjaq bl-addoċċ. Tidher saħansitra l-forma tal-għadma dritta.

Il-ġilda stirata fuqha.

Ma stajtx nitkellem. Ksaħt.

Ibnu niżel minn fuqu, iżzerzaq daħkan. It-tifel mess sieq missieru, mellishieli. Messlu l-vojt f'koxxtu. Messlu l-ġilda rqiqa fuq l-għadma tawwalija li mill-ġenbejn tiegħu lejn l-irkoppa biex tirded il-ġisem u żżommu wieqaf.

"Jien Palestinjan," reġa' qalli bi tbissima mnikkta. "Ara xi ġrali biex niddefendi r-raba' ta' missieri. Imma ħaduhuli l-Lhud xorta waħda. Xeħtuna 'l barra. Serquna. U dak ir-raba' kien tagħna, kien ta' generazzjonijiet sħaħ qabli u lili serquhuli."

Imbagħad waqaf.

"Qabel kien tan-nannu u tal-bużnannu," kompli. "Jien kelli ġenn shiħ biex nikber u nieħdu f'idejja ... minn dejjem kien għandna. Kelli kolloxx lest, kelli ġa l-mara biex ikollna t-tfal u jkun huma wkoll werrieta u jħobbu l-art ta' missirijietna..."

Dik it-tbissima ħiemda li turi aktar qalb sewda u niket milli ferħ.

"Issa qieghed hawn, ftit jiem Bengazi nistrieħ jumejn; imma ergajt sejjer għax ir-raba' tagħna, u rridu lura." qalli. "Hemm il-ġrajja tan-nazzjon fih.

It-trab mhux trab biss. *The history of our nation is written in the land with our blood.*”

Jekk tmur, ara x'jistgħu jagħmlulek, ridt ngħidlu. U ħarist lejn koxxtu. Din id-darba joqtluk. Jisparawlek. Ħallik mill-art. Ibza' għal ħajtek. Ikun ġenn jekk terga' tmur. Issa żgur joqtluk. Lanqas timxi sewwa ma tista'. Ma tarax li la huma aktar b'saħħithom mhux sa jinteressaw irwieħhom mill-art tiegħek u kemm inti marbut magħha!

“Dik l-art mhux art bħall-bqija tal-art fl-univers kollu kemm hu,” komplieli. “Dik art li fiha hemm missieri, hemm l-eżistenza tan-nannu, tal-bużnannu, ta' missirijeti kollha, tal-familja tagħna kollha. Dik l-art u dak it-trab għandu r-ruħ tal-familja tagħna u għalhekk mhux trab komuni u għalhekk jeħtieġ ma nħallix lil min jeqridhulna.”

Imbagħad ressaq lil ibnu miegħu. Għafsu miegħu.

“Tibżax,” qalli bi tbissima donnu sema' dak kollu li kont qiegħed naħseb. “Tibżax. Jien ma mmutx.”

U beda jbus lil ibnu ckejken. U l-iben ibus lil missieru. Mghannaq miegħu.

“Qiegħed tara?” staqsieni. “Jien ma nistax immut! Laqqas ħuti, ma jmutu qatt. Sakemm jibqa' l-aħħar wieħed minna jiflaħ jissielet għal dak li ħatfulna. Qed tifhem? U johloq nies godda li huma werrieta godda bl-istess demm u bl-istess ġebel go fihom u bl-istess ramel u l-istess trab ġol-qalb tagħhom.”

Jien bqajt issummat fuqu ma niflaħx nitkellem meta smajt dik l-intensità ta' mħabba. Għajnejh kienu leqqiena bil-għadab ta' min hu mkażbar u muġuġħ iżda fl-istess waqt ta' min jaf li għada hu tiegħu għax il-qawwa ta' ħsiebu hi eqqel mill-aktar armi qerrieda. Ġamil kien jaf li l-qawwa tiegħu kienet bla tarf.

“Ir-raba' ma jeħduhx,” qal ir-raġel lil ibnu. U tbissimlu. “Ir-raba' ma jistgħu jeħduh qatt għax demmna u ġrajjetna fih. Aħna l-bdiewa kbirna minnu. Ir-raħhala kibru bil-bhejjem f'dak ir-raba'. Lill-ħajja tal-bniedem ma tista' tneħħieha qatt mill-art tiegħu! L-ispirtu tiegħu ma tista' tneħħieh qatt mill-ħamrija u mill-ġebel tiegħu.”

Jien bqajt inħares lejha. Dan ġenn jew imħabba? Dan ġenn jew imħabba? Barra kien kważi dalam u stajt nisma' t-tkarkir *t'Allah hu Akbar* jidwi mill-Masġed fil-qrib.

Bħal ruħ għaddejja tfittex is-serħan. Fi nzul ix-xemx.

Il-mara żagħżuġha kienet qed tibki fil-vojt. Kienet mgħaddba. Kienet ħiemda, iżda għadab kbir tagħwar go fiha. Għadab kbir li qatt qabel ma ħasset bħalu. Kien hemm saram kbir quddiemha u ma setgħet tagħmel xejn biex teħles minnu u li qatt qabel ma kienet ħabbtet wiċċha miegħu. Imma xi mkien fiha kienet taf li kien kollu biki għalxejn. Ugħigh li ma kien se jwassalha mkien.

X'setgħet qatt tagħmel? Kollox kwiet madwarha, kollox ċass.

L-inkwiet kbir li kellha kien għax ma kienet tista' tagħmel xejn għall-problema li nqalgħet. Kieku kienet taf l-għadu fejn kien qiegħed, jew min kien kienet, tmur tiggranfah u tmeġħiklu xagħru mat-trab. Il-qawwa feroċi ta' mara Maltija kienet tbaqbaq sħiħa go fiha. Qatt ma kienet tħalliha għal melha lil ħadd, aħseb u ara kemm kienet sa tħalli għaddej lixx xi ħadd bi ħsieb li jeħdilhom ir-raba'.

Kien għadu filgħodu kmieni. Il-ħajja għadha qed tibda titmattar. L-għodwa Maltija fil-jiem tas-sajf. Ħiereg Awwissu.

Ix-xemx qawwija kienet sa tibda tballat fuq dahar iż-żagħżuġha baxxuta taqta' t-tadam mill-għalqa ta' missierha. L-għalqa kienet imdaqqs gmielha, u xitla wara xitla ż-żagħżuġha kienet tnaqqi tadama tadama. Kemm jagħmel tadam allajbierek, lissnet f'qalbha. Waħda ħamra aktar mill-oħra. Waħda mlaħħma aktar mill-oħra. U bla ma kienet taf x'qed tagħmel nizlet qalb ix-xtieli, ħaddnet il-friegħi miżgħudin hodon hodon ta' tadam, għannqithom magħha. Hekk kienet tagħmel meta tmur lejn ir-raba' watja li kellhom fi żmien ir-rancis. Ma kienet taqta' lanqas warda waħda, iżda kienet titpaxxa tarah u xxomm dik ir-riħa tal-ġenn tal-ħamrija, il-fwieħa tal-ħamrija niedja u tar-rancis li nibet minnha.

Lill-weraq aħdar tax-xtieli tat-tadam rassithom ma' sidirha. Kienu ħajjitha dawn, kienu l-frottiet ta' missierha. Ta' nannuha. Ta' ġenerazzjonijiet oħrajn qabilhom, min jaf kemm-il mitt sena ilhom għandhom dawk l-għelieqi. Mimlija ġrajja u tifikiriet.

U issa sa jeqirdhomlhom biex jibnu fabbrika tax-xorb. Hekk iridu. Iridu dik l-art u dik il-ħamrija u dawk il-ħitan biex jibnu fabbrika tax-xorb minflokhom. Iridu jeqirdu dawk l-għelieqi biex jibnu fabbrika tax-xorb. Iridu dak l-ilma ġieri biex jimlew il-fliexken bl-ilma u biex ikollhom l-ilma bl-irħis għall-magni tagħhom.

Il-mara bkiet bil-mod. Imma x'setgħet tagħmel? Kienet taf li jekk jieħdu dik l-art ma jkunux ħadu biss ħamsin jew sittin tomna raba', iżda jkunu ħadu magħhom silta mill-ġrajja qadima ta' niesha. Ruħha. L-ispirtu tal-ħolqien. Il-ħamrija ma kinitx

biss f'it trab aħmar tal-art baxxa baxxa, imma kienet imħabba u msensla kollha mħabba man-nanniet, mal-bużnanniet. Ma jkunux ġarrfu f'it hitan tas-sejjeħ biss, iżda jkunu hatterw sekli twal ta' tradizzjoni u drawwiet qodma.

Kienet tafu dan kollu din il-mara. Kienet taf li kien sa jfisser it-tmiem tal-gbejniet u t-tmiem tat-tames imdendel lest biex jitniżżel għall-baqta. Kien sa jfisser tmiem il-hoġor blat fejn ommha u nannietha kienu jnixxfu t-tadam imqadded. Dan kien sa jfisser il-bini tal-fabbrika li kienu jridu jibnu minflok ir-raba' tagħhom.

3

Hassitha mdejqa mhux f'it il-mara.

Issa x-xemx kienet bħal bdiet iddejjaqha. Minflok ma mlietha bil-hena tas-sajf, bħal nisslet dwejjaq li qatt ma hasset bħalhom qabel.

Ir-riħa tat-tadam kienet tiħhallat mal-kubrit li kienu jroxxu missierha jew ħutha s-subien fuq ix-xitla waqt l-irtuba ta' filgħodu. Is-soltu ma kinetx iddejjaqha dik l-għabra safra. Iżda llum bħal darsitha fuq it-tadam ileqq. Bħal qabbditha tkexkixa bard stramb. Bard li dejjaqha. Għaddabha.

Imma jeħtieġ tkompli. Hemm il-kaxxi mimlijin tadam li qatgħu ħutha lbieraħ. Jeħtieġ jaqtgħu li fadal. Hemm iktar. Ħafna iktar. Tunnellati šaħ ta' tadam. Tadam għal Malta. Tadam għal barra. Tadam għall-kunserva. U la jillestu hemm l-għeneb. Hemm il-brunġiel, hemm il-patata, hemm il-bżar aħdar, hemm il-bittieħ... U iktar ma' moħħha ġera minn frotta għal frotta, aktar hasset qilla stramba, dwejjaq kbar li ma setgħetx tisser, għadab għal min ried jeħdilhom l-għelieqi.

Fil-bogħod kien hemm missierha jtella' l-ilma mill-ispiera. Kien hemm ommha traqqa' biččejn. Kien hemm ħuha bil-mutur. Kien hemm ħuha l-ieħor idemmel radda radda. Moħħ missierha kien imħasseb, aktarx imbaħnan għax qalulu li dak ir-raba' li kien wiret mingħand missieru u nannuh u bużnannuh ma kien tagħhom xejn. Qatt ma kien tagħhom fil-fatt. Kien tal-Gvern, kienu qalulu, u l-Gvern jista' jdendel karta mal-ħajt imberfla blaħdar u jehodhulek ħalli jkun jista' jbigħ l-art lil min jiftillu. Il-Gvern Alla. Il-bidwi ma kellu xejn. Il-bidwi qam, għodwa waħda, u sab li ma kellu xejn. Ir-raba' li kien jaħseb li kien tiegħu, ma kien tiegħu xejn. Kien biss imqabbel għandu, u xejn iżjed. Il-bidwi ma kellu xejn. Il-bidwi qatt ma kellu xejn. Il-ġrajja ma kinitx ġrajja mibnija fuq l-art tal-bdiewa u tar-raħħala għax art il-bdiewa u r-raħħala ma kellhom qatt. Il-valuri ma kinux valuri mibnija fuq il-blat għax blat il-gens ta' bdiewa u raħħala ma kellu qatt. Il-qwiel li holoq il-gens, il-kelma miksur

u msensla waħidha wara l-oħra kienet mibnija fuq art falza muta muta, tiddieħak bihom. Kienu biss għajdut battala, fiergħa u fil-vojt għax maħluqin fil-baħħ li minn dejjem kien jibla' kollox.

Issa nqala' neguzjant irid jibni fabbrica tax-xorb hemm. Propju hemm għogbu. Propju hemm flok dak is-saqwi tal-bidwi. U l-kbarat lil dan in-neguzjant ma qalulu xejn. Minflok ma l-kbarat żammew mal-bidwi, daru kontra tiegħu. Riedu jeqirduh. Riedu jwittulu r-raba' tiegħu u jksu kullimkien b'fabbrica kbira u ġdida timla l-flieksen bl-ilma mħallat bl-essenza u z-zokkor.

Il-lewn aħmar is-soltu jratbilha ħsiebha lil din l-omm żagħżuġha, jimlieha bl-imħabba għat-trab li jkabbar iz-zkuk, jimla l-arja kollha weraq u ward u frott. Iżda llum l-aħmar bħal ratu ġdid. Ratu mimli qilla għal min ried akkost ta' kollox jeqred dak li kellhom. L-aħmar kien mixgħul għadab għal daww kollha li riedu jagħmlu ħsara lill-ambjent. Il-mara żagħżuġha bdiet tonfoħ, nifs f'nifs, għajnejha mtlew dmugh.

Għaliex sa jeħdulna r-raba'?' Għaliex?

4

Ghalina l-ħamrija hija ġid, taħseb mikduda bejnha u bejn ruħha l-mara.

Għaliex iridu jeħduhena? Imma għaliex?

Hija l-istess għajxien tagħna hux... aħna bdiewa...

Għaliex iridu jeħdulna dan ir-raba' ta' ġid lilna?

Il-ħajja tagħna, dan ir-raba' u dan is-saqwi.

Għaliex iridu jeħdulna dan ir-raba' kollu mela?

Minn filgħodu dejjem sejr in aħna, bix-xogħol fir-raba'.

Naħdmu għalina, naħdmu għal uliedna.

Naħdmu r-raba' għall-Maltin kollha u għall-barranin ukoll.

Għaliex iridu jeħduhena mela? Għaliex?

Għalina t-trab hu dak li ħalliel missieri u dak li sa nħalli lit-tfal li jkolli.

Dan it-trab il-ġrajja tagħna. Għaliex jeqirduh?

Dan it-trab l-ilsien tagħna. Għaliex jeqirduh?

Dan it-trab l-identità tagħna. Għaliex jeqirduh?

Aħna mhux ħolqa? Mela għalfejn iridu jaqtgħuha din il-katina?

Xi jriduh ir-raba' tagħna? Għaliex ma jmorrux jibnu l-fabbrika band'oħra?

Biex tibni fabbrica hemm bżonn teqred raba' tajjeb?

Biex tibni fabbrica hemm bżonn teqred xagħri sabiħ?

Hawn ħafna art fejn jistgħu jibnuha l-fabbrika jekk iridu.

Mela hawn bilfors? Għaliex iridu s-saqwi

tagħna? Għax iridu x-xagħri tagħna?

Għax hawn l-ilma?

Għax għandhom il-flus?

Għax għandhom is-setgħa?

Għax aħna ma nafux inqumu fuq tagħna?

Għaliex iridu jeqirdulna s-saqwi? Għaliex iridu jeqirdulna dan ix-xagħri?

Għaliex iridu s-saqwi għalihom? Għaliex xeħtu ħarsthom fuq ix-xagħri?

Mhux biżżejjed qerduhom minn bnadi oħrajn? Il-Mellieha, Għajn Żejtuna, il-Qawra, Buġibba, Ta' Xbiex, il-Marsa, ix-Xlendi, l-Għasri, Marsalforn, Ħal Qormi, il-Mosta? Kullimkien, kullimkien. Selmun bnew il-fabbriki fuq ix-xagħri. Sa nibqgħu sejrin hekk allura?

Mhu sa jinqala' ħadd li jwaqqafhom? Mhu sa jinqala' ebda bidwi li kapaci jiqfilhom lil dawn? Mhux sa jinqala' ħadd li jiddefendi lil dan is-saqwi u lil dan ix-xagħri?

Għaliex ma jridux l-ilma jigrì fil-ġwiebi?

Għaliex jeqirdu raba' ta' ġid?

5

Il-mara żagħżuġha ttalla' idha u timsaħ id-dmugh Lniezel minn ħaddejha. Id-dmugh tad-dispjaċir imħallat mal-għaraq tax-xogħol. Madwarha ma kienx hemm biss għelieqi mimlijin frott u wcuħ iħaddru. Izda kien hemm l-istess ħajjitha. L-istess tradizzjoni tagħha. Il-fabbrika tax-xorb li riedu jibnu propju hemmhekk kienet sa tkeccihom 'il barra. Lil missierha u lil ommha. Lill-familja tagħha. Lill-ġirien. Lil żewġha u lil bintha. Lil ħutha. Il-fabbrika li kienu jridu jibnu kienet sa teqred darba għal dejjem it-tifkiriet li kellha tal-imghoddi. L-imghoddi tagħha ma kienx xi ħaġa qadima bħal saqqu qadim u mqatta', izda kien l-istess identità tagħha, l-istess kelmiet li bihom tgħallmet tleħhen ħsibijietha. L-istess rabta li tgħaqquad ilbieraħ mgħobbi bis-snin u bil-kultura, ma' għada, mimli seħer u misteri u ħajja ġdida. Ma jistax ikun li għalxejn b'xejn jaqbd u jagħtu l-art lil min irid jagħmel fabbrika li seta' jibni post ieħor. Is-saqwi ma ssibux kullimkien. Għaliex jinqered raba' ta' ġid? Ix-xagħri ma ssibux kullimkien. Għaliex teqred xagħri l-ġmiel tiegħu?

Il-mara qamet mill-art fejn kienet. Ħarset madwarha, imbikkma, imkissra. Imbagħad resqet 'l hemm mix-xtieli, gebbdet il-kaxxa mimlija tadam aħmar aħmar warajha.

6

F'daqqa waħda tħoss forza barranija tfur f'qalbha.

Għadab kbir. Għadab ġdid. Ir-raba' ma jeħduhx. Ir-raba' ma jeħduhx. Imma kollox ħiemed madwarha, kollox ċass. Qawwija, deċiża, imma x'tista' tagħmel? Kollox ħiemed, irjus baxxuta, irjus maqtuġha.

Il-ġrajja tal-umanità li taf hi kienet miktuba madwarha. Il-ġrajja kienet miktuba fil-ġwiebi, fit-trab tal-mogħdijiet. Qatt ma kienet bassret li tħoss dak li kienet qed tħoss dak il-waqt. Qatt ma kienet temmen li tasal tħoss f'qalbha dak l-għadab u dik il-qilla feroci li kienet qed iġġarrab dak il-waqt.

Kilba kbira għal dak li bi dritt hu tagħha. Tħoss għal għarrieda l-ħeġġa li jeħtieġ tigġieled għal dak li hu tagħha. Kull bidwi jħoss dan l-uġiġħ darba jew oħra. Jeħtieġ teħodha kontra kull theddida. Dan kien il-ġejjieni tagħha. Dak li hu ta' wliedha u ta' wliedhom. Dan hu l-imghoddi tagħha. Dan hu l-ġejjieni tagħha. Dan hu l-istess eżistenza tagħha.

Dan ir-raba' ma jmissuhx, dan ir-raba' ma jmissuhx, tgħid bejnha u bejn ruħha. Missieri ma jmutx, avolja xiħ. Jien ma mmutx. U terġa' tbus lil bintha. Snienha mheżża bħalma qatt qabel ma kienet heżżithom.

"Ir-raba' ma jeħduhx," tgħid lil bintha. "Ir-raba' ma jistgħu jeħduhx qatt għax demmna u ġrajjietna fih. Aħna l-bdiewa kbirna minnu. Lill-ħajja tal-bniedem ma tista' tneħħieha qatt mill-art tiegħu!"

Tħaddan lil bintha sewwa magħha. Qalbha sewda. Imnikkta xorta waħda. U mħawda. Lil bintha turiha l-firxiet u l-oqsma ta' missierha. L-imghoddi tagħha. Il-ġejjieni tagħha. Tkellimha. Twiddibha ma tħalli lil ħadd imiss daww l-għelieqi, lanqas meta tikber hi.

Imbagħad timxi lil hemm. Issa ħosbiena.

Imma x'taqbad tagħmel? Kollox ħiemed, kollox ċass, kull ras maqtuġha, kull ras sogħbiena.

X'tista' tagħmel?

L-omm żagħżuġha tħares lejn bintha ċkejna ċcassata lejha. Demgħa ġġelben ma' ħaddejn l-omm. Tbusha. L-omm tbus lil bintha. Il-bint tbus lill-omm.

Min sa jlaħħaq ma' għadu li jgħawwar go ħobbu? X'saħħa kien hemm madwarha biex ma tħalli lil ħadd jieħu l-art ta' missirijietha? Min minn daww madwarha kien hemm b'saħħtu biżżejjed fuq dawn il-gzejjer biex ma jħalli lil ħadd jaħtaflu l-ħamrija kollha ħajja u kollha ġrajja?

Ħarsitha fuq bintha kollha ħerqana għall-ħajja u għall-għajxien. Bintha tbissmitilha. Il-mara tpoġġi fuq gebla u marrtilha kull saħħa.

Lill-ġellied tal-art

Obzoqli f'wiċċi għaziz ħabib Ġamil.

Kultant niftakar fik -- titmiegħek fid-deżert,
mixħut mal-art ramlja -- bi dmugh l-uġiġħ f'għajnejk.
U b'hegga barranija -- titliegħeb fuq ħaddej
turini l-ħofra kbira -- fil-qalba ta' rkooptejk
u l-gerħa kollha mħabba -- tberrahlek immifsejk.

Ġamil, għaziz ħabib, obzoqli f'wiċċi trid?

Kultant niftakar fik -- titmiegħek fid-deżert,
u l-qilla t'ibnek ħdejk -- tinfed il-qalb u l-ħsieb
xhin inti ggiegħlu jaħlef -- il-ħalfa kollha demm
imgħaqquad kollu ġieħ -- li artu jroddlok lura
u l-qamar jiddi hieni -- fuq xagħri meħlusin
xhin ħakmet il-barrani -- bid-demm ta' ħajtu jtemm.

Maqdarni għaziz ħabib, maqdarni trid?

Kissrulek irkooptejk -- ja ġellied nobbli,
u int tkaxkart muġuġħ -- għax 'l artek ridtha tiegħek.
Lili obzoqli f'wiċċi -- id-demm iswed ta' sidrek
biex jiena bih niddakkar -- il-qilla ħierġa minnek
biex jien xi darba nqum -- flok ħiemed f'ġenb beżziegħ
nitniegħes u aljenat -- xhin l-għadu jdur għax-xagħri
fuq dawn l-iskolli tiegħi -- u l-gaffa nara għaddejja
mingħajr ma nerfa' jdejja -- u bla nħarrek xuftejja.

Obzoqli f'wiċċi ja Ġamil, obzoqli
tbaqbiq id-demm ta' qalbek.
Obzoqli f'wiċċi ja Ġamil, obzoqli
il-għadab minn go ħsiebek,
għax jien bla saħħa,
ċass u dgħajjef, ħiemed...

HORACE ENTERPRISES LTD.

Trophies & Sports Goods

Importer & Wholesaler

Horace Micallef
Director

84, Gudja Road, Għaxaq, GXQ2172, Malta
Tel: (356) 2169 6302 • Mob: (356) 9942 0346 • Fax: (356) 2169 3397
Website: www.horace-ent.com • Email: horaceentld@link.net.mt